Sábado 9 de Abril de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 4,343

EL SIGLO

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 50, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitudes
ADMINISTRADOR — CAYETANO C. ALVAREZ

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . . 2 00 pesos
Por 6 meses . . . . 10 50 »
Por un año . . . . 20 00 »
El núm. de cada edicion 0 10 cents.
GERENTE — RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Sábado Santa Casilda y María Cleofe. Anteic.
San Macario, obispo en Antioquia, esclarecido en santidad y milagros.
San Marcelino, mártir en Cartago, al cual martirizaron los herejes porque defendia la fé católica.
San Gerasimo, anacoreta en la Palestina.
99 dias transcurridos, faltando 266 para fin de año.
Sale el sol á las 6 h. y entra á las 5 h. 42 m.
Cuarto creciente.

Efemérides

1835—NACIMIENTO DE LEOPOLDO II.
Leopoldo II Luis, Felipe, María, Víctor, rey de los belgas, duque de Saxe, príncipe de Saxe-Coburgo y Gotha, nació en Bruselas el 9 de Abril de 1835, hijo del rey Leopoldo I Jorge, Cristiano, Federico, duque de Saxe, príncipe de Saxe-Coburgo y Gotha y de su segunda mujer la reina Luisa, María, Teresa, Carlota, Isabel, princesa de Orleans, sucedió á su padre el 10 de Diciembre de 1865 y se casó por procuracion el 10 y en persona el 22 de Agosto de 1853 con la Reina María, Enriqueta, Ana, archiduquesa de Austria.
Su advenimiento confirmó todas las esperanzas de la nacion. Los cuatro primeros años de su reinado se señalaron en el interior por el desenvolvimiento de la libertad y de la riqueza pública y en el exterior por una perfecta armonía con las potencias estranjeras, política que conserva hasta hoy.
1626—MUERTE DE BACON.
1810—NACIMIENTO DE HEGESIPO MOREAU.
1844—MUERTE DE JOSÉ MIGUEL INFANTE.

EL SIGLO

Una alcaldada

Esta es la calificacion que con justicia aplica *El Bien Público* á una arbitrariedad cometida por un Juez de Paz y denunciada por *El Heraldo*.

Oigamos las palabras de este último colega:

Una menor abandona la casa donde vive (no de los padres) para unirse á su amante.

La policía en virtud de denuncias, prende á los amantes, y pasa la causa al Juzgado de Paz.

Prescindamos por el momento de los diceres—es lo cierto que el Juzgado labra una acta de compromiso matrimonial.

El Juzgado deposita la menor, es de presumir que precediendo el decreto de depósito judicial.

En preparativos para los desposorios civiles, se presenta el amante al cura de esta iglesia, le declara se le ha hecho al jurar de la religion que profesa, se le ha violentado la voluntad, y que él solo desea y quiere verificar el matrimonio eclesiástico. La verdad de semejante revelacion, á quien la ha hecho.

Habla ahora *El Bien Público*:

El juez de paz entonces, viendo que se le escapaba la presa, se enfurece, reduce á prision á contrayentes, parientes y conocidos, y hasta al párroco, y los envia cual si fueran criminales al Durazno.

Sucedió lo que tenia que suceder ante cualquier sociedad que tuviera sentido comun: fueron puestos inmediatamente en libertad por el jefe político todos LOS PROCESADOS, y pudieron regresar á sus hogares.

Nosotros no entraremos á apreciar el móvil que ha podido inducir á ese Juez de Paz á observar tan arbitrario y estraño proceder.

Es mas—Creemos que antes de adoptarse resolucion alguna contra dicho Juez, deben oirse sus esplicaciones.

Pero si las cosas han pasado como el *Heraldo* y el *Bien Público* las refieren, es indudable que el Juez de Paz ha cometido culpa y ha incurrido en una grave responsabilidad que debe hacerse efectiva para que sirva á otros de saludable escarmiento.

Los Jueces de Paz no están llamados á ejercer la menor influencia en las creencias religiosas de las personas, ni en que estas sean católicas ó se declaren disidentes del catolicismo.

Esa declaracion, cuando se haga, debe ser espontánea y no arrancada por exhortaciones de otros. Debe ser hija de convicciones profundas. Es una ligereza imperdonable que un hombre educado en una fé religiosa y en las prácticas que de esa fé se derivan, abjure de esa creencia sin haber meditado profundamente sobre ella, sin haber adquirido el convencimiento de que es incompatible con su razon y su conciencia.

Cuando se ha llegado á esa conviccion, entonces puede declararse con perfecta tranquilidad que como *disidente* se opta por el matrimonio civil; por el matrimonio celebrado fuera de los ritos del catolicismo, al amparo de la autoridad del Estado.

Pero los Jueces de Paz no tienen que mezclarse en esas supremas crisis por las que pasa la conciencia de un hombre honrado, cuando se traba terrible batalla entre los recuerdos de la infancia y los dictados imperiosos de la razon.

La imperfeccion de la Ley civil hace que el Juez de Paz, cuando se le presentan dos personas pidiendo que los case, tenga que entrometerse á averiguar si creen ó no en la doctrina católica; pero esa manifestacion de los contrayentes debe ser franca, libre y espontánea.

Y si es á todas luces reprochable que un Juez de Paz ejerza presion sobre la conciencia para casar civilmente á dos personas, ¿qué diremos del hecho inaudito é inconcebible de poner presos á los contrayentes porque quieren consagrar su matrimonio celebrándolo según las prescripciones de la Iglesia? ¿Qué diremos de la torpe tropelía de prender á sus parientes y aun al párroco?

Tan monstruoso es todo esto, que nos resistimos á creer que no haya algun error ó inexactitud en la narracion de *El Bien Público*.

Insistimos en que es necesario oir las esplicaciones del Juez de Paz antes de pronunciar contra él un fallo definitivo.

Y ahora que hemos dado la razon al *Bien Público* en lo que creemos que la tiene, séanos permitido protestar contra las consecuencias que de este hecho pretende sacar el diario católico, presentándolo como resultado de la Legislacion que autoriza el matrimonio civil entre los disidentes.

¿Qué quiere, qué pretende el obcecado? ¿Pretende que se haga una farsa de la religion, obligando á los que no son católicos á que se sometan á los ritos y las prácticas del catolicismo? ¿O quiere que los que no profesen la Religion Católica estén condenados en la República á celibato perpétuo.

Seria un ataque á la libertad de conciencia; y seria ademas un contrasentido que un país que llama á los hombres de todos los paises á venir á habitar en este suelo, les pusiese en la dura alternativa de hacer una ceremonia religiosa que para muchos es una farsa, ó de renunciar á fundar una familia.

El remedio verdadero de abusos como el que se denuncia lo hemos indicado ya otras veces.—Es establecer como regla general el matrimonio civil para todos los que se casen, dejando despues á los contrayentes en plena libertad de consagrar su union en la iglesia de la religion en que creen.

¡Adonde irán!

Aunque el asunto es espinoso, nuestro deber exije que llamemos la atencion sobre una medida recientemente tomada en Paysandú por el nuevo Jefe Político D. Amaro Carve.—Con el propósito de mirar por la salud de sus administrados ha resuelto que sean expulsadas del Departamento ciertas desgraciadas mujeres que despues de haber caido al abismo de la degradacion moral son afligidas por enfermedades físicas.

Se nos figura que al dictar esta medida el Sr. Carve se ha olvidado de que el Departamento que administra linda con otros Departamentos de la República: y que si la caridad bien ordenada empieza por sí mismo, no por eso nos autoriza para arrojar en la casa del vecino los objetos que tememos que á nosotros nos infesten.

¿Adónde irán las infelices espulsadas de Paysandú? Donde deberian ser recogidas es en un hospital.

Si no lo hay en Paysandú, vea el Sr. Carve si se puede establecer; y si carece de medios para ello, ó envíe las enfermas donde lo haya ó tome precauciones para aislarlas. — Pero espulsarlas simplemente del Departamento, nos parece que es hacer un presente griego á los Departamentos vecinos; y nos parece tambien que no está en el caso de consentirlo el Gobierno, que debe mirar con igual solicitud por todos los habitantes de la República.

Revista de los diarios de anoche

La Tribuna Popular

En concepto del colega la República Oriental está hoy mucho peor que el dia en que se juró la Constitucion. Estamos arruinados, sin crédito, sin fé en el porvenir y vislumbrando una situacion cada dia más penosa. Hay ya quienes dicen por lo bajo que dentro de poco seremos ó argentinos ó brasileros. El Gobierno nada hace para devolver la confianza al pueblo: este se retrae ante esa indiferencia y así van las cosas. Unos dicen que Latorre invade, otros que Santos se prepara á dar un golpe de Estado. Es preciso iniciar una política de conciliacion si se quiere combatir la gangrena que nos mata.

El Ferro-Carril

Dirige una ojeada al antiguo continente y ve que en un corto espacio de tiempo han ocurrido en Europa terribles desastres. A la agitacion política y á la crisis económica hay que agregar el terremoto acontecido en Nápoles en la preciosa isla de Ischia, el asesinato del Czar de Rusia, el incendio de los almacenes *du Printemps* en París, el del teatro de la Ópera en Niza, la sublevacion de Argelia y Tunez, la destruccion de la ciudad de Khio en Turquía y la inundacion producida por el Guadalquivir en Andalucía.

La España

Discute con *El Bien Público* sobre la influencia que el advenimiento al Poder del partido liberal en España debe ejercer en la cuestion religiosa. Rectifica las apreciaciones del colega católico sobre la conducta que en esta cuestion han observado en España los liberales. Sostiene que no deben concederse exenciones, subvenciones ni privilegios á una secta, á un partido ó á una clase determinada.

—

Abogando por el progreso dice que es un grave error el creer que los mismos hombres que en épocas pasadas han figurado en primera línea en la política del país pueden dirigir con ventaja los negocios públicos. Ve á los ministros cada vez mas empecinados en su sistema de no hacer nada; y cree que no se remediarán los males del país mientras que otros hombres no sustituyan á los que hoy están encargados del Gobierno.

—

Dedica algunas líneas á la infausta noticia trasmitida por el cable telegráfico, de haber ocurrido grandes inundaciones en Andalucía.

El Telégrafo Marítimo

Comenta el informe dado al Gobierno argentino por el Director de Correos de la vecina República. Contradiciendo lo que manifiesta el Sr. Ojeda, observa que los telégrafos argentinos están ya unidos con los de Montevideo. Cabalmente, dice, la Compañía Telegráfica del Rio de la Plata es el vínculo de esa Union. Luego no es la union lo que se busca, sino un modelo especial de union. A lo sumo será necesario para establecerla mejor un empalme de las líneas argentinas con el cable de la Compañía Telegráfica. Y el medio natural de realizarlo se le habria ocurrido desde luego al Sr. Ojeda si no hubiese de por medio el propósito de pasar por encima del cable existente y de la Compañía constructora. Entre tanto el Sr. Ojeda no se ha acercado á esa Compañía para realizar su laudable propósito ni para pedirle rebaja en las tarifas. Se invoca la libre concurrencia, pero en ella pesa de un lado el Director de Correos argentino con las influencias de su puesto y con los dineros de su Gobierno hasta hacérselos gastar en muchas brazas de cable que es innecesario porque ya está hecho. Si el Sr. Ojeda consiguiese su propósito el resultado seria sustituir el monopolio de una Compañía al de otra Compañía. La cuestion se achica y queda reducida á la rivalidad de intereses entre ambas.

El Diario del Comercio

Insiste en que el partido colorado no necesita hacer un nuevo programa de principios, y tampoco acepta nuestra indicacion de que lo que hoy convendria es que los diversos partidos políticos hiciesen *programas de conducta*, porque cree que no necesita dar un programa de conducta un partido que como el colorado ha luchado constantemente por la libertad.

Permitanos el apreciable colega que le observemos que cabalmente seria muy útil que ese partido expusiese hoy con claridad y franqueza, cuál es la conducta que se propone observar, porque ha sido frecuente que Gobiernos nacidos del seno del mismo, hayan observado una conducta que estaba en completa discordancia con los principios liberales que el partido proclamaba.

—

Acusa á las oposiciones de que están desgarrando el seno de la patria. Dice que si fuera cierto que el Gobierno está en manos de delincuentes, se robaria y mataria por las calles en Montevideo. Segun *El Diario*, los que tales cosas dicen, son los verdaderos delincuentes. Pide á la oposicion que razone y que diga qué diferencia esencial hay entre Mac-Eachen y Rivas y Magariños. Añade que si á Santos se le insulta tanto como á Latorre se le aduló, el Ministro de la Guerra obrará como el ex-dictador, por aquella conocida verdad de que los extremos se tocan. Si por el contrario se emplean con él buenas palabras y se razona, por torpe y malo que Santos fuese, no tendria mas remedio que sentirse desarmado y se despertaria en él el sentimiento del bien y del deber.

Correspondencia de Lisboa

PARA «EL SIGLO» DE MONTEVIDEO

Marzo 14 de 1881.

A la hora en que escribo llega un telégrama diciendo haber sido asesinado el emperador de Rusia. Doy con toda reserva esta noticia hasta no venir confirmada.

El príncipe de Bismark usó de la palabra en la sesion que tuvo lugar el dia 4 en el Reichstag para censurar disminuciones mas bien políticas que económicas en ciertas ciudades, donde se suprimieron los impuestos sobre harina y carne. El príncipe de Bismark se esforzaba en manifestar que se vive mas barato en París que en Berlin, lo cual no era de estrañar cuando en la municipalidad de Berlin hay tanto progresista.

El Sr. Struve esclamó: «Esto es una insolencia».

El príncipe de Bismark: Insolencia es una espresion insolente. (Aplausos en la derecha. Tumulto en la izquierda. Gritos de órden!)

El presidente llamó al Sr. Struve al órden.

El príncipe de Bismark retiró las frases que pudieran ser ofensivas.

Hace algunos dias se solicitó del ministro de negocios extranjeros de Turquía, la pronta contestacion de la Puerta á la última nota dirigida por los representantes de las potencias.

El ministro se apresuró á manifestarles que tenia ya preparado y sometido su dictámen al Sultan quien se lo habia devuelto acotado por su imperial mano en lo que concierne á ciertos puntos que los ministros colectivamente hubieron de presentar á este un nuevo parecer. Añadió que la sancion imperial no se haria esperar, pero que si así no sucediese, los ministros harian por inclinar el ánimo del sultan en favor de la aprobacion en el consejo que debia tener lugar el dia 5.

La insistencia de interpelar aparentemente en Francia al Gobierno con el fin determinado de zaherir la susceptibilidad del Sr. Gambetta, léjos de calmar los ánimos en las Cámaras francesas los enardece cada vez mas.

No hace muchos dias que por un asiduo interpelante como el Sr. de Gabardie, fué interpelado el gobierno nada menos que cuatro veces consecutivas. En la primera lo fué sobre la ilegal fijacion de un discurso del Sr. Gambetta, y la oculta circular de los ministerios del interior, guerra y negocios estranjeros. La segunda sobre la política general del ministerio. La tercera dirigida especialmente al ministro de justicia, acerca de la promocion de un presidente de audiencia que retuviera preso ilegalmente á un procesado. Y la cuarta fué sobre otra promocion concedida á un profesor de instruccion primaria confeso y convicto de abuso de confianza.

Por la enunciacion de las proposiciones comprénde se lo que podria decir el Sr. de Gabardie despues de las interpelaciones del Sr. Oeves en la Cámara y del duque de Broglie en el Senado.

Baste decir, que á falta de fundamento para su acusacion, y sobre todo á falta de talento y elocuencia, echó mano de improperios y denuestos á los que el ministro de justicia opuso esta réplica: «Las inconveniencias del Sr. Gabardie me dispensan de toda contestacion.»

Anunciada de antemano por la oposicion la importancia de esta sesion, hubieron de llenarse literalmente tribunas y galerías.

En la sesion del sábado votábanse en el Senado algunos artículos de la tarifa de aduanas, cuando apareció Víctor Hugo del brazo de M. Peyret y acompañado de algunos de sus amigos de la izquierda.

Una salva de aplausos desde la extrema izquierda hasta los confines del centro saludaba al poeta, mientras que la derecha y la extrema derecha permanecieron inmóviles.

Ante aquella manifestacion, Víctor Hugo, de pié y profundamente conmovido, pronunció en señal de agradecimiento las siguientes frases:

«Esta espresion del Senado, dijo, era para mí tan inesperada, que no sé cómo patentizar la viva conmocion de que estoy poseido. La turbacion que en este momento experimento es la fiel demostracion de mi gratitud *(Aplausos)*.»

«Se la ofrezco al Senado y agradezco á todos sus miembros tan relevante prueba de estimacion y afecto.» *(Repetidos aplausos)*.

Salió una voz de la derecha diciendo que el agradecimiento era para la derecha exclusivamente.

El presidente:—«El genio tomó asiento; el Senado le tributó entusiastas aplausos, y vuelve á sus deliberaciones.»

No bien acabaron de proferirse estas palabras, cuando innumerables senadores se levantaron de los escaños para aproximarse á estrechar la mano del glorificado anciano.

Los conservadores, fieles como siempre á sus tradiciones, no ven en Víctor Hugo al eminente autor de Odas y Baladas, sino al político, desde el momento que figura en un partido que no es el de ellos.

En España, ya expidió el Sr. Albareda, Ministro de Fomento, la circular que deroga las disposiciones consignadas en 1875, al operarse la restauracion borbónica, por las que se escluia al profesorado liberal de las cátedras universitarias.

En esa época se envió una circular á los Rectores, confirmada mas tarde por un decreto, en que ponia bajo la vigilancia y fiscalizacion del gobierno, los programas, libros y asignaturas que habian de esplicar los profesores; medida ominosa que tendia ciertamente á ahogar en la garganta de la juventud estudiosa el grito del liberalismo inculcado por la flor y nata de las eminencias españolas que figuran en los partidos avanzados.

Ante tamaña arbitrariedad, ocurrió que, profesores tan distinguidos como Castelar, Salmeron, Montero Rios, Moret, Ginés y otros, antes que pasar por una abdicacion de su palabra, de su libertad y de su doctrina, hubieron de resistir y protestar contra la ingerencia del gobierno en la propiedad intelectual, que no otra cosa es la cátedra que se obtiene por oposicion.

No pudiendo pues, el nuevo gabinete seguir la política reaccionaria y de represion que les legó el anterior gabinete, trató de reparar una injusticia altamente trascendental, al restablecer las prácticas liberales en materia de enseñanza, sin violar un decreto sancionado por las córtes.

El ministerio de Sagasta aplaudió la iniciativa del Sr. Alvareda, en reservar para sí esa medida que se someterá al congreso pidiendo la reforma que debe emancipar á los cuerpos docentes de las imposiciones puestas por el decreto del ministerio Cánovas y derogar por una circular ministerial las disposiciones trasmitidas á los rectores de las universidades en la circular de 1875.

Como resultado de la nueva circular, corresponderá á los talentos que dejo nombrados el ser repuestos en sus respectivas cátedras.

Hasta ahora demuestra mucho interés el ministerio en destruir todo aquello que le parezca antiliberal y patrimonio de los ministerios conservadores, quienes tuvieron privada á España durante seis años de las franquicias liberales que gozan casi todas las naciones del viejo continente.

La teocracia trabaja sin descanso, sigue organizándose para combatir las reformas en sentido liberal, de que está animado el actual gobierno. Hasta se asegura que el Papa, á peticion de los prelados cuenta protestar de la justa rehabilitacion del profesorado liberal.

Los conservadores dinásticos huelgan con tales auxiliares, con cuya cooperacion creen hacer atmósfera é impresionar al rey para que contenga la piqueta demoledora del gobierno que preside el señor Sagasta.

Dicen de Birminghan, importante poblacion manufacturera de Inglaterra, que se están efectuando diferentes *meetings* populares en favor de la paz del Transwaal.

El corresponsal en Africa del *Daily News* tuvo una entrevista con el Sr. Joubert, comandante de los intrépidos *boers*.

El jefe de este puñado de valientes cree posible venir á un acuerdo con la cesion del territorio que queda al otro lado del rio Vaal, á la república de los *boers*, en cuyo caso Inglaterra podria anexionarse la parte sud del rio.

La titánica lucha que vienen sosteniendo los *boers*, es el tema obligado del dia. Ya hay pormenores de la sublevacion heróica de este valeroso pueblo.

El 16 de Diciembre último se proclamaba en Heidelberg, el restablecimiento de la República del Transwaal, y se elegia un triunvirato compuesto de los ciudadanos Pretorino, Kruger y Joubert.

Acto continuo fueron bloqueadas las guardias inglesas de la capital, Pretoria y dos puntos fronterizos; poco despues hacian un movimiento de reconcentracion bajo el mando de Joubert, de origen frances, en la inespugnable posicion del Spitakop-Laing Neck de donde el enemigo trató inútilmente de desalojarlos. Este punto fué el eje que imprimia las evoluciones sucesivas contra los ingleses y ante las cuales la pericia del ejército inglés se estrellaba. Frustradas las tentativas de los ingleses por penetrar en el territorio enemigo, cuyas comarcas fueron testigo de tres sangrientos descalabros, y aun humeante la sangre británica, en Laings, Schains y Spitzkop, es difícil poder precisar con evidencia las últimas decisiones de la Inglaterra.

Son muy vagos los datos sobre las fuerzas, cualidades, carácter y costumbres de los *boers* del Transwaal. Apréciase á esta poblacion en 40,000 almas, de las que 8,000 forman el núcleo de combatientes, lo cual da excesivamente la proporcion de un combatiente por cada cinco habitantes, proporcion que no debe estrañar si se tiene en cuenta que estos colonos son todos agricultores, pastores y cazadores, avezados á la lucha con los indígenas salvajes y con las fieras que pululan por aquellas apartadas regiones.

Nos los presentan como tipos acabados de bravura y amor á la patria. Hacen vida de patriarcas en medio de sus rebaños, y únicamente se hacen visibles cuando han de enagenar sus productos ó de renovar sus provisiones. Son ordinariamente altos y robustos, su tez es de un amarillo tostado, y sus facciones revelan una fuerza de voluntad y energía mezclada con la dulzura de un carácter escepcional. Los de la montaña se alimentan con la carne de sus rebaños y los del llano con la caza.

La leche ocupa en su nutricion un lugar preferente y el café se toma á pasto.

Diestros tiradores, de prodigiosa fuerza, y ginetes de una habilidad poco comun, tienen armamento del mas perfecto modelo y caballos de buena raza.

Su pequeño ejército se compone de ginetes enteramente, con la táctica de acometer al enemigo á galope tendido hasta cierta distancia que se apean para hacer fuego.

Así que sin poseer artillería han rechazado victoriosamente á las columnas inglesas aunque estas se hallasen apoyadas por diferentes baterías.

Las sinuosidades del terreno es otro elemento del que sacan buen partido cuando amagan un ataque á quema-ropa.

Cuando están en *su lugar descanso*, se dividen en pequeños grupos que se cruzan en todas direcciones convergiendo sobre las líneas del adversario, lo cual esplica el modo por qué fué cortado y arrollado el general Colley en Mount Prospert, á menos de treinta kilómetros de New-Castle, donde estaba su base de operaciones.

A propósito de las derrotas del ejército inglés en el Africa austral, cúmpleme citar el siguiente estracto del discurso pronunciado hace pocos dias en la *Manson House* por el general Frederick Roberts, vencedor de los afghans.

El general Roberts que es una eminencia militar y uno de los primeros organizadores contemporáneos de su país, afirmó ante el comandante general del ejército y del ministro de la guerra, que las armas británicas caminaban á su ruina, si una reforma radical en el sistema del reclutamiento militar, en vigor entre nuestros vecinos, no estirpaba brevemente el vicio que entraña.

En opinion del vencedor del Afghanistan, el ejército inglés, tal cual se halla hoy organizado, no está á la altura de las necesidades creadas para la defensa siempre difícil en un vasto imperio colonial. Fáltanle á Inglaterra soldados y sobre todo soldados buenos. «Si en el Asia Central no hubiese tenido á mis órdenes veteranos aguerridos é infiltrados de espíritu militar, dijo el general á sus auditores, no estaria con vosotros en este momento.»

El parecer incontestable del general Roberts, tuvo eco en Inglaterra.

Es de prever que la organizacion militar de esta potencia tendrá radical innovacion en un plazo no muy lejano.

El gobierno recibió de Berna y de los cantones suizos, detalles alarmantes sobre los trabajos de los socialistas refugiados en Suiza.

El comité que funciona en Lugano y que publica un periódico clandestino cuya entrada en Italia fué prohibida, preparaba una evolucion cuyo resultado aun no se sabe, pero que inspira sérios cuidados al gabinete Cairoli, toda vez que se supone ser Italia el punto del movimiento social.

Ignórase dónde debe iniciarse, si bien hay sospechas sea en las Marcas y en la Umbría, ó bien en las Romanías.

A no ocurrir la prision del célebre Copriani, ya habria estallado la conspiracion; unido esto al descubrimiento del oculto comité y al secuestro del diario aludido hará fracasar por ahora la tentativa del socialismo en Italia.

Dejó de existir la ex emperatriz de Méjico.

Esta señora que se llamaba María, Carlota, Augusta, Victoria, Leopoldina, era hija de Leopoldo I y hermana del actual rey de los belgas.

Su vida fué un poema de lágrimas, principalmente al partir de 1866, dos años despues de haber aceptado su marido el cetro imperial de Méjico, donde la permanente conspiracion juarista coincidiendo con las coherencias de la política napoleónica, fueron el preludio del fusilamiento de Maximiliano el dia 18 de Junio de 1867.

De retorno á la madre patria la ex-emperatriz María Carlota, fué á Bélgica, aposentándose en el castillo de Lacken, donde cayó en un deplorable estado de imbecilidad tan pueril que se complacia en dar suntuosos saraos á una infinidad de muñecas que vestia con traje de córte y por entre las cuales ella pasaba en los salones solitarios de aquella mansion, barriendo el pavimento con traje régio y dirigiéndose á intervalos á aquellos maniquís, tenia lisonjas para uno, una frase amable para otro y una sonrisa para todos.

Estas soirées repetíanse frecuentemente.

De vez en cuando el soberano de Bélgica visitaba el castillo para informarse personalmente del estado de su desventurada hermana, la cual le invitaba á sentarse entre aquellas microscópicas damas de carton, ofreciéndole una diminuta tacita de té, porcelana de Sevres, pues Leopoldo II tenia buen cuidado de que no faltase nada para el complemento de la vagilla con que se solia servir á las damitas del sarao, y que era un opulento juguete infantil.

Con grandes interregnos, una intermitencia de razon irradiaba pálidos resplandores en el cerebro de la ex-emperatriz, y entonces una palabra terrible se desprendia de sus labios—¡Oh Méjico!—que venia á desgarrarle el corazon con tan punzante dolor que el suplicio de la locura seria un bien envidiable. Entonces debia aparecer ante su vista el cadáver de su idolatrado esposo al lado del de sus fieles amigos Mejía y Miramon; y un recuerdo de triste memoria le haria vislumbrar la imágen de Jesús crucificado en medio de los dos hebreos que le acompañaron en la muerte.

Habia nacido la emperatriz el 7 de Junio de 1840. Contaba pues 41 años de existencia y 14 de locura. Una desgracia así bien merece el respeto de todos aquellos que se descubren ante infortunios agenos, ya sean de un príncipe ya de un plebeyo.

En Portugal acaba de iniciarse (ayer 13) un movimiento republicano, súbitamente sofocado á sablazos por la guardia municipal.

Hoy en el Parlamento se encargó la oposicion de pedir cuenta al gobierno de los abusos y atropellos de la soldadesca desenfrenada.

El gobierno tuvo la inaudita avilantez de decir que asumia la responsabilidad sobre los infelices que fueron acuchillados por la fuerza bruta.

La indignacion es general.

Julio de Vilhena.

EXTERIOR

Prensa boliviana

(Editorial del Comercio de La Paz)

La Paz, 23 de Febrero de 1881.—Gran incremento adquiere nuestro comercio con la República Argentina.

La guerra actual que tantos males nos ha traido, ha estrechado, aun mas las relaciones que siempre nos ha unido á nuestros hermanos del Plata.

Las necesidades y conveniencias de ambos pueblos han establecido la corriente comercial, que hoy se abre ancho cauce por nuestras poblaciones del sur.

Ventaja tan positiva para el desarrollo de nuestras industrias, nos coloca en el verdadero camino del progreso.

Comienza á realizarse el porvenir, que tantas esperanzas guarda para Bolivia.

Favorecer el rápido desenvolvimiento de nuestras relaciones comerciales con la República Argentina, debe ser hoy la preocupacion y el constante trabajo del gobierno y del pueblo.

Allí irán, en lo sucesivo, todos nuestros productos, y de allí nos vendrá cuanto es necesario para el consumo de nuestras plazas.

Lo que importa es crear facilidades y garantías que aseguren recíprocamente el éxito y las ventajas, que principian á manifestarse prácticamente en las relaciones comerciales de ambos pueblos.

Por fortuna, se estrechan las distancias por medio de las vias de comunicacion, que actualmente se trabajan en aquella República, para estenderlas á nuestras fronteras.

El telégrafo mismo que ha traido sus alambres hasta la villa de Tupiza, y cuya prolongacion hasta nuestras principales ciudades es una urgentísima necesidad, importa un gran paso dado en el sentido de nuestros verdaderas conveniencias.

Ojalá pudiéramos asegurarlas para siempre, estendiendo hoy mismo los rieles que deben recorrer el trayecto de las mensajerías de Tupiza á Jujui.

La creacion de las aduanas del sur, por ley de la convencion nacional de 16 de Octubre último, á la vez que ha satisfecho una imperiosa necesidad, ha consolidado tambien los beneficios del comercio que mútuamente deben protejer ambos pueblos.

En los años anteriores era muy pequeño é insignificante el rendimiento de los derechos aduaneros que se cobraban en Tupiza, y lo eran aun mas los que se licitaban en Tarija, por cuenta de su consejo municipal.

Desde la invasion enemiga á nuestros puertos de Antofagasta y Cobija, ese rendimiento ha aumentado considerablemente, llegando á ser un fuerte ingreso nacional.

Bloqueados los puertos del Pacífico, que daban paso á nuestro comercio, ha sido preciso buscar otras vias de comunicacion. Fáciles y seguras las hemos encontrado hácia los mercados de la República Argentina. Debemos felicitarnos de que la guerra actual nos haya hecho conocer nuestros verdaderos intereses.

En este sentido, risueñas esperanzas se dibujan en nuestro horizonte, con la organizacion de las aduanas del sur, conforme á la ley citada y al decreto reglamentario de 10 de los corrientes.

Y es harto notable que se hubiera adoptado por Bolivia «la tarifa de avalúos de la República Argentina (con mas un tanto por ciento) para las mercaderías estranjeras que se internen en tránsito por el territorio argentino.» Así se conservarán íntimamente unidas las conveniencias de ambos pueblos y los estrechos lazos de la verdadera fraternidad, que ha de conducirnos á nuestro comun progreso.

Debe, pues, Chile comprender que los futuros destinos de Bolivia, no dependen, como lo creen los políticos de la Moneda, de los caprichos ó voluntad del moderno conquistador de América.

Que ocupe por algun tiempo mas nuestros puertos del litoral; que nos cierre, si le es posible, los de Arica y Mollendo; iremos nosotros, con todas las ventajas y seguridades apetecibles, á los mercados del Plata.

No quedaremos, no, secuestrados del mundo civilizado, y aislados en nuestras breñas, como en su loca ambicion lo supone Chile.

Nuestra fácil salida por las vias del sur hácia la República Argentina y por los rios que cruzan nuestro riquísimo oriente, hácia el Atlántico ha de realizar el grandioso porvenir que nos separa.

Ahí está de pronto la colosal «Empresa Brabo» que, próximamente debe comenzar sus importantes trabajos de colonizacion, navegacion y viabilidad de nuestro oriente.

Pero no nos detengamos en estas consideraciones. Nuestro objeto ha sido mas limitado: llamar la atencion del pueblo y en particular la de nuestros capitalistas é industriales hácia la corriente comercial que nos viene de la República Argentina, para que se consagren á fomentarla activamente, trabajando así por los verdaderos intereses nacionales.

No perdamos de vista, entre tanto, las ventajas que hoy nos reportan y que serán mayores mañana, de nuestro comercio con la República Argentina.

Correspondencia de Londres

(Traducida del Jornal do Commercio para El Siglo)

Enero 27 de 1881.

(Continuacion)

Los parnellistas ya muy cansados procuraron varias veces entrar en arreglos, pero las propuestas, fueron siempre rechazadas, hasta que el miércoles, despues de medio dia, habiendo pasado bien la noche, el Sr. Gladstone, yendo á la cámara hizo ver que el tiempo habia hecho lo que los parnellistas querian, esto es, una sesion especial el miércoles.

Eso, sin embargo, no satisfizo al jefe de la oposicion, quien dijo que esta «estaba tan convencida de la necesidad de apoyar las medidas del gobierno en el interes del público en Irlanda, que se habia abstenido cuanto era posible de criticar los errores del gobierno, creyendo que lo que habia ahora de mas importante que hacer, era auxiliar al gobierno para que sus medidas pasasen y fuesen puestas en ejecucion con la brevedad posible. *(Apoyados)*.

«Si surgiesen, sin embargo, dudas en el espíritu de la oposicion en cuanto á las intenciones del gobierno en la ejecucion de esas medidas, seria deber de los miembros que se sientan del lado de la cámara en que está el orador, llamar la atencion hácia el proceder del gobierno y manifestarle de algun modo su descontento *(Apoyados)*.

«Creia que el gobierno habia de proseguir con las medidas para las cuales habia pedido urgencia y por eso pedia que se llegase á un acuerdo para que la discusion se concluyese en la sesion del jueves.

«Diciendo el Sr. Whitbread uno de los miembros mas importantes de los que apoyan al gobierno:

«Lo que el primer ministro dijo fué que la discusion de los proyectos del gobierno relativos á Irlanda, debia ser larga y franca, en los límites de la razon y de la costumbre *(Apoyados)*. En su opinion esa limitacion representaba el pensamiento de la gran mayoría de la cámara *(Apoyados)*. La mayoría no deseaba ahogar la discusion, pero por mas que fuese la longanimidad de esta estaba resuelta á hacer ejecutar sus decisiones.»

La enmienda al pedido de urgencia del Sr. Gladstone fué retirada, pasando esta por 251 votos contra 23, debiendo la discusion del proyecto de ley coercitiva continuar esta noche.

Dice el *Times* de hoy, y con su opinion concuerdan todos los diarios del dia publicados hasta la hora en que escribo:

«Si la mayoría hubiese cedido, habia animado á la minoría á lanzarse en nuevas empresas mas audaces. La ocasion era propicia para mostrar que en último recurso la mayoría puede en el parlamento, como en todas partes hacer valer su voluntad, empleando es necesario á su superioridad de fuerzas físicas. Si la propuesta cuya votacion el partido irlandes quiso evitar hubiese hesitado en hacer justicia sumaria á los miembros que protestaban.

«Pero aunque el fin de la mocion fuese acabar con la interrupcion, ella fué presentada con el objeto no de limitar, sino de estender la esfera de la discusion legítima. Entre tanto la oposicion que se le hizo no tiene precedente y solo podia ser tratada de un modo. Los esfuerzos del partido irlandes para interrumpir lo que por cortesía debemos llamar la discusion de las sucesivas mociones de aplazamiento; no se hicieron notable, ya no por la ley sino por el espíritu público, ó por la elocuencia del buen sentido.

«Se habló por hablar. Ningun argumento nuevo fué presentado en esa triste noche por los miembros que se ufanan de haber obligado á la cámara de los comunes en una sesion que duró mas de 22 horas consecutivas.

«Este hecho, sin embargo, no igualó aquel á que el Sr. O'Donnell aludió la célebre sesion de 31 de Julio de 1877, que duró 24 horas y media, para segun las palabras de sir Erskine May, vencer la oposicion de los impedimentistas al proyecto de ley.

«La faz mas notable de los cansados discursos del partido irlandes fué la irritacion manifestada por no haber los miembros liberales opuestose á la presentacion de medidas coercitivas y á la pretendida limitacion de los privilegios de la discusion.

«Esta defeccion es un hecho elocuente si el partido irlandés quisiera darse al trabajo de comprender su significacion. Los actos de los amigos del Sr. Parnell en el parlamento, completaron la obra empezada por la revelacion de la verdad respecto del reinado del terror en Irlanda.

«En la eleccion general muchos miembros liberales, electos por grandes círculos democráticos, principalmente en el Norte de Inglaterra, estaban dispuestos á ir muy lejos para satisfacer lo que se alegaba ser el deseo popular en Irlanda. La seccion radical del partido se pronunciaba abiertamente contra la coercion y en favor de concesiones. Aun cuando se abrió la sesion habia no pocos miembros liberales que no rehusaban sus votos á la enmienda del Sr. Parnell, á la respuesta al discurso del trono. Pero en las votaciones de martes y ayer los autonomistas estuvieron solo tuvieron el apoyo de uno ó dos individuos cuyas opiniones políticas son divergentes.

«El Sr. Parnell y sus amigos perdieron terreno en este país y creemos que lo están perdiendo en Irlanda. Despreciaron lo que les quedaba de la simpatía de Inglaterra.»

En la ridícula minoría de 33 hubo apenas dos miembros ingleses.

8 de Febrero de 1881.

Vimos con satisfaccion que buenas cosechas están produciendo buenas entradas en el Brasil; y una renta abundante exije en la cartera de hacienda un ministro fuerte para restringir la tendencia á gastar que las otras reparticiones revelan en esas ocasiones.

No debe perderse de vista que en los dos últimos años seis compañías de ferro carriles con 7 p. % garantido sobre un capital de cerca de seis millones de libras esterlinas, han sido organizadas en Londres y Paris; y consta que otra compañía, tambien con gran capital garantido, está por aparecer; todo esto aumenta la responsabilidad futura del tesoro brasilero.

Mientras, pues, el Sr. Buarque de Macedo (solo llegó aquí uno de sus decretos) tal vez con razon, quiera experimentar cuando se hagan nuevas concesiones de ferrocarriles, el resultado que dará la subvencion kilométrica y el aun mas importante art. 4.º del decreto 7960, la opinion general aquí es que debe haber alguna pausa en esas concesiones, al menos hasta que la experiencia muestre hasta qué punto los lucros líquidos de las líneas que se van á construir han de disminuir la responsabilidad del tesoro por la gran suma ya garantida—especialmente con la actual baja del cambio.

La opinion aquí no se ha modificado en cuanto al precio ilegal é insensato del arbitraje de 3.700,000$ cuando poco antes se habia pagado 5 mil patacones por las tierras cerca de 50 millas distantes de Rio Janeiro por donde pasa el rio San Pedro; se espera que el gobierno no se vea obligado por ese arbitraje á procurar mas lejos el agua necesaria para el abastecimiento de Rio Janeiro.

Los emprestitos brasileros de 5 p. % continuan firmes; habiendo los de 1865 subido ayer ½ p. % variando los precios segun las fechas de los pagos de sus dividendos; pero por ahora cesó la demanda del emprestito de 4½ p. % en oro de 1879, y me consta que esos bonos, remitidos en tan vasta escalas para Europa, no son vendibles y que las cotizaciones solo son mantenidas por medio de la manipulacion juiciosa que de ellos hacen los grandes tenedores. He oido hablar de una venta en Bélgica, por estar repleto el mercado holandes.

Como el Brasil está interesado en una compañía que se está formando aquí para la navegacion á vapor entre la costa del Brasil y el Canadá, transcribo lo siguiente:

«Es un hecho que puede ser averiguado por quien quiera tomarse el trabajo de investigar, que se están construyendo actualmente en varios puntos del Reino Unido buques á vapor que están clasificados en Lloyd cuyo tonelaje sube á nada menos de 650,000 toneladas, siendo gran parte de esos buques á vapor destinados al transporte de ganado en pié.

«Ademas de esta enorme cantidad de buques hay tambien en varios astilleros del Reino Unido mas de 150,000 toneladas, que no están bajo la clasificacion de Lloyd, haciendo así un total de mas de 800,000 toneladas.»

Correspondencia de Paris

Incendio colosal del Printemps.—15 millones de pérdida.—Desaparicion de un globo aereostático.—Siniestros marítimos.

Paris, Marzo 10 de 1881.

La crónica política ha quedado momentáneamente eclipsada por un incendio colosal que ha puesto en movimiento á todo Paris.

Tres inmensos almacenes de novedades, alfombras, telas y objetos de todo género, se hallan establecido en nuestra capital desde algunos años, y son *Le Bon Marché*, el mas gigantesco de todos, *Le Louvre*, y por último *Le Printemps*. Esos establecimientos no son ya almacenes, sino verdaderas ciudades, con una poblacion considerable y una organizacion particular, que las convierten en una de las curiosidades de la civilizacion contemporánea, hasta el punto de que para los estranjeros la visita al *Bon Marché* se indica ya en primer término como una de las mas interesantes.

El tercero de esos grandiosos establecimientos, *Le Printemps*, acaba de desaparecer en un incendio espantoso cuyas llamas han iluminado momentáneamente á todo Paris. El fuego se declaró á las cinco de la madrugada, y á las once todo quedaba perdido. No se pensaba ya mas que en preservar las casas inmediatas, amenazadas por el incendio y que eran desocupadas á toda prisa por sus moradores.

Los almacenes del *Le Printemps* daban fachada á tres calles en el barrio mas céntrico y mas brillante. Contenian verdaderos montes de tejidos de toda clase, en lana, seda y algodon; encajes, terciopelos, alfombras, inmensas provisiones de géneros de lienzo, y ademas ocupaban un personal de ochocientos empleados de ambos sexos, de los que la mitad vivian en la misma casa. La mayor parte han escapado semi-desnudos, los hombres en camisa, y las mujeres en enaguas; y aun no se tiene seguridad completa de que no haya quedado alguno en aquel inmenso horno. Ha habido incidentes terribles; algunos bomberos, arrastrados por lienzos de pared ó techos que se desplomaban, han caido en mitad del fuego. Uno de ellos ha quedado medio carbonizado; otros dos han podido ser retirados con horribles quemaduras; otros han quedado heridos de gravedad.

Ni siquiera ha podido salvarse la caja que contenia muchos valores, ni los libros ni documentos de contabilidad. El propietario, M. Jaluzot, el que organizó y presidió la fiesta de beneficencia en favor de los inundados de Murcia, pudo escapar en calzoncillos, y su esposa no tuvo ni tiempo de echarse un peinador.

Se calcula el total de las pérdidas en unos quince millones de francos; mas por fortuna su totalidad está cubierta por veintisiete compañías de seguros, si bien el arreglo y la liquidacion de un incendio tan colosal exigirá tiempo y suscitará probablemente dificultades, durante las que el numeroso personal que ha quedado en la calle tendrá que sufrir las consecuencias de una huelga forzosa. Así es que varios periódicos abren ya suscriciones para socorrer á las víctimas.

Se ignoran todavía las causas del incendio, y circulan toda clase de versiones, atribuyendo la catástrofe unos á imprudencia y otros á cálculos criminales. Hasta ahora lo verosímil parece ser un accidente desgraciado; pero se han formado diligencias por el tribunal y veremos lo que resultará.

En esta ocasion se ha consignado una vez mas la insuficiencia de nuestra organizacion del cuerpo de bomberos, que pudo notarse al ocurrir el incendio del teatro de la Ópera, nueve años atrás. Paris no tiene mas que cinco bombas de vapor que en los grandes siniestros, como el de ayer, no llegan á hacer frente á todas las necesidades. Momentáneamente llegó á faltar el agua, hecho que no debiera ocurrir jamás. Ademas, si á la misma hora hubiese ocurrido otro grave incendio en otro punto, hubiera sido preciso escojer entre dos para aplicarle las cinco bombas de vapor, abandonando el otro á su voracidad.

Se descubre pues una organizacion insuficiente y viciosa contra la que todos claman, y que sin duda va á ser objeto de discusion en el Ayuntamiento de París. Esto podria ser mas útil que quitar de las escuelas las imágenes del Crucificado, y expulsar de los hospitales á las hermanas de Caridad. Londres, Viena, Berlin, tienen una organizacion mucho mejor del servicio contra incendios. Conviene pues que atendamos á esta necesidad.

El príncipe de Gales que se halla en Paris, acudió al lugar del siniestro, acompañándole su oficial de ordenanza.

—He aquí otros detalles:

Acudieron los generales Robert y Lambert, el prefecto de policía, todos los comisarios de policía, trescientos soldados del regimiento de línea número 31, con sus jefes, y doscientos municipales. Se organizó el socorro interceptando la circulacion, pero ¿como era posible luchar eficazmente? El viento, del Oeste que soplaba con violencia, empujaba las llamas sobre las casas inmediatas y un legítimo terror habia hecho salir á la calle á los habitantes del bulevar de Haussmann y de la calle de Provenza donde el humo ha ennegrecido completamente las casas de enfrente. En todas se bajaban ó arrojaban los muebles por las ventanas y la calle estaba llena de escombros y de muebles.

A las nueve de la mañana habia ya cuatro hombres heridos. Uno de ellos se habia caido desde el primer piso en medio de un monton de escombros inflamados y para sacarlo de allí se necesitó cerca de un cuarto de hora. El desventurado estaba en tan grave estado que su piel se desprendia á girones. Fué trasladado sin esperanzas de vida á una farmacia inmediata. Otro hombre se fracturó las piernas, y otros dos recibieron heridas leves. Hay ademas tres dependientes del *Printemps* contusos, pero uno de ellos se impresionó tanto, que deliraba mientras le estaban curando.

El dueño del establecimiento presenciaba aquel desastre con rostro pálido y convulsivo. M. Jaluzot habia huido con tanta precipitacion que ni siquiera habia tenido tiempo de calzarse y tuvo que comprarse unas botinas en una zapatería inmediata. Su señora, sentada en una silla en la esquina del boulevard de Haussmann sollozaba mientras miraba cómo ardia el *Printemps*. Las paredes se hundian en medio del humo y de las chispas con el estruendo de un trueno. Lenguas de fuego se retorcian en las ventanas que inundaban las bombas, y el gran edificio presentaba un aspecto siniestramente pintoresco con su interior donde se arremolinaba la humareda.

Al medio dia parecia renacer á medida que se apagaba el incendio y á las doce y cuarto se desplomó con grande estrépito otro lienzo de pared de la parte del bulevar de Haussmann.

A las tres y cuarto ocurrió otro hundimiento dentro del edificio. Se trataba de hacer volar por medio de la dinamita las paredes que quedaban en pié, pero el coronel Paris no se resolvió aun á emplear este medio estremo que podria comprometer la solidez de las casas inmediatas y continuaban funcionando las bombas de vapor.

El edificio ocupado por los almacenes del *Printemps* se construyó el año 1865, bajo la direccion de los arquitectos hermanos Sedille, y los almacenes se inauguraron el año 1866 pocos meses antes de la Esposicion universal de 1867.

Las fincas incendiadas son las de números 66, 68 y 70 del bulevar de Haussmann, y de números 123, 125 y 127 de la calle de Provenza. Las llamas llegaron hasta las guardillas de la casa núm. 91 de la calle de Caumartin.

A las 5 de la tarde el número de heridos era de 11; seis paisanos y cinco bomberos, pero levemente, y únicamente hay muerto un bombero que se cayó sobre los escombros.

M. Jaluzot se empeñó en aquella hora en penetrar con cinco bomberos en los sótanos y logró sacar de entre los escombros una caja que fué trasportada en seguida al bulevar. Dicha caja, abierta por M. Jaluzot y uno de sus dependientes, contenia cuarenta mil francos.

Los almacenes del *Printemps* habian renovado recientemente su surtido de verano, cuya esposicion se verificó el lunes último. El dia anterior, 6 de Marzo, varios pintores habian limpiado la fachada y restaurado la decoracion en vista de esa esposicion.

Los dependientes, á pesar de las ofertas de M. Jaluzot, se retiraron despues de apagado el incendio á sus casas revelando en el rostro su tristeza y preguntándose sin duda las terribles pruebas que les reservaba el porvenir.»

—El dia 6 ascendió en Niza desde la plaza de la prefectura en medio de grandes aplausos el globo aereostático *Gabriel*, en el cual iban tres personas, á saber: el aeronauta capitan Jovis, el director del *Phare du Littoral*, M. Alioth, y un teniente del regimiento número 111 de línea. El globo se dirigió hácia el Noroeste elevándose á grande altura y desapareciendo entre las nubes. Unos marineros del puerto de Mónaco lo vieron á las cuatro y media de la tarde dirigirse á alta mar y pareciéles que descendia á diez millas de Monte Carlo.

Ninguna noticia se habia recibido todavía del globo el dia 7 en Niza, donde se abrigaban sérios temores por la suerte de los pasajeros del globo.

El mismo dia 7 la *Patrie* publicó el siguiente telégrama:

«El capitan del puerto de Niza recibió anoche un telégrama de Mónaco en que se le dice que se ha visto el globo en el mar. Inmediatamente el encargado de los registros marítimos M. Dolma partió en el vaporcito *Le Commerce* y llegó á las ocho y media á las aguas de Mónaco donde encontró un barco napolitano, cuyo piloto le manifestó haber visto el globo casi rozando con el agua en alta mar, elevarse en seguida y desaparecer. El vapor *Le Commerce* entró en el puerto de Niza á las ocho y media de la noche.

Tan pronto como se supo esta noticia en Niza, hubo grande inquietud, y el *Phare du Littoral* telegrafió en seguida á todas las estaciones telegráficas y á todos los vigías de la costa rogándoles que comunicasen cuantas noticias tuviesen sobre el globo; mas ninguna ha llegado todavía.

M. Jovis ha hecho antes de ahora muchas ascensiones; M. Alioth efectuó una en otro tiempo y el subteniente Vivier no habia ido nunca en globo hasta ahora. La esposa de M. Jovis debia acompañar á su marido; pero á última hora la fuerza ascendente del globo era tan grande que no tuvo tiempo de entrar en él.

La marcha del globo se efectuó con toda felicidad en medio de las aclamaciones de la multitud. Los viajeros llevaron consigo algunas palomas, ninguna de las cuales ha aparecido aun; pero no se proveyeron de víveres y se olvidaron de proporcionarse una linterna de viaje.

El cielo está muy cubierto hoy, hay niebla, llovizna y hace poco viento.»

—La direccion de la *Agencia Veritas* ha publicado la estadística siguiente de los siniestros marítimos anunciados durante el mes de Enero de 1881 concerniente á todas las banderas:

Buques de velas perdidos: 71 ingleses, 25 noruegos, 16 norte-americanos, 20 alemanes, 7 daneses, 16 franceses, 8 holandeses, 8 italianos, 5 suecos, 3 austriacos, 3 portugueses, 2 rusos, 1 de la República de Nicaragua y 2 de bandera desconocida. En este número están comprendidos 27 buques que se suponen perdidos por carencia de noticias.

Buques de vapor perdidos: 18 ingleses, 2 españoles, 1 francés, 1 holandés, 1 de bandera desconocida: total, 23. En este número se incluye un vapor que se supone perdido por falta de noticias.

Correspondencia de Italia

Roma, Marzo 9.

La Cámara de diputados ha comenzado desde hace tres dias sus tareas interrumpidas por el Carnaval, empezando por votar con urgencia un crédito de cien mil francos para aliviar en parte la terrible catástrofe producida por el terremoto de primero de marzo en Casamicciola, en Lago Ameno y en otras poblaciones de la encantadora isla de Ischia, entre cuyas ruinas van encontrados ya 150 cadáveres y un número superior de heridos, estando demostrado que en aquella tierra volcánica la desgracia ha sido producida por las grandes grietas y escavaciones subterráneas causadas por las aguas ardientes que constituyen al propio tiempo la riqueza de Ischia. Ante esta catástrofe y secundada la iniciativa generosa del Rey y del Parlamento, se han abierto suscriciones en todas las ciudades de Italia, y el que ha sido en ella durante seis años representante de España, conde de Coello, empezando por concurrir con cuatrocientos reales al alivio de tantas familias desgraciadas, ha dirigido antes de abandonar sus funciones una calurosa escitacion á todos los españoles residentes en Italia, para que en circunstancias tan aflictivas como las de Ischia, respondan á lo que Milan, Florencia, Venecia, Turin, Nápoles, Palermo, Génova y Roma hicieron por los inundados de Múrcia.

Antes de abordar el Parlamento la importante discusion comenzada ayer sobre el proyecto de ley por el que se conceden doscientos millones de reales al municipio de Roma para las grandes obras destinadas á hacer de ella una gran capital, tuvieron lugar interpelaciones en la sesion de la Cámara de diputados de ayer sobre los graves sucesos ocurridos en Catalnissetta. Segun las esplicaciones dadas por Depretis, ministro del Interior, el 27 de Febrero se celebraba en aquella poblacion de Sicilia, como en todas las de Italia, el Carnaval, que es tan animado en ella, y entre los carros enmascarados y uno de los cuales representaba á Pilatos, pero con la fisonomía del *Síndaco*, comenzaron los gritos de muera la municipalidad, mezclados con vivas al Rey y á Italia. Producia el disgusto popular los grandes derechos impuestos por el Ayuntamiento á la entrada de los cereales y que anulaban realmente las ventajas obtenidas por la supresion del *macinato*. Creciendo el desórden y pasando la multitud á vias de hecho, fué al fin necesario emplear no solo la policía y la gendarmería, sino la fuerza del regimiento núm. 9, entablándose casi una batalla de la que salieron unas veinte personas heridas y mas de treinta presas.

Casi en los mismos dias, tenian lugar en Marsala, otra ciudad de Sicilia, desórdenes no menos graves, pero de naturaleza bien diversa. Sus habitantes mas católicos, heridos sin duda por la propaganda que hacia un ministro protestante, invadieron la casa de este, destruyendo la capilla Evangélica. Y como no parece que las autoridades de Marsala desplegaran toda la energía necesaria para prevenir y sobre todo para reprimir estos desórdenes, el diputado avanzado Damiani dirigió fuertes imprecaciones al gobierno, que reprobó los hechos, por estos ataques á la libertad religiosa.

Estando en el dia de las interpelaciones, el diputado radical Cavallotti, que no encuentra censurable el que Milan y Génova gastasen sumas considerables en ovaciones á Garibaldi, acusó vivamente al gobierno de haber escitado á los ayuntamientos de las ciudades de Sicilia para los grandes gastos con que han acogido á los Reyes, cuando Reggio y otros pueblos sufren grandes catástrofes, que de seguro no remediarán viajes en que los Monarcas y sus ministros, consagrados á fiestas y placeres, no pueden conocer las verdaderas necesidades de los pueblos, palabras estas que la Cámara acogió con grandes murmullos. El orador de la estrema izquierda, interrumpido por ellos, añadió, que la democracia no habia visto con disgusto el regio viaje á las provincias del Mediodía, pues dejando aparte la cuestion de la forma de gobierno, las manifestaciones de la Sicilia afirmaban la unidad de Italia.

Cairoli y Depretis empezaron sus respuestas, diciendo ser la vez primera que en el Parlamento italiano se censuraban las municipalidades y las diputaciones provinciales por los gastos hechos en honor de los soberanos, cosa esta tanto mas sensible tratándose del viaje á Sicilia, tan favorablemente juzgado en Italia y el estranjero. Pero no era esto estraño tratándose de un diputado que censurara igualmente que el presidente del Consejo hubiese acompañado á la reina al *Te-Deum*, cantado en la Catedral de Monreal, olvidándose, el amigo de Garibaldi, de que este habia pasado dos horas en la fiesta religiosa de Santa Rosalía de Palermo. El gobierno, añadió despues Depretis, no ha escitado para nada los gastos hechos por los pueblos de Sicilia y Nápoles, para obsequiar á porfía á sus Soberanos, cosa en que ha habido emulacion lo mismo entre los campesinos de las aldeas, que entre los magnates de las ciudades; y si el ministerio hubiese querido impedir gastos, que han dado ademas trabajo á muchos miles de brazos, sus órdenes habrian sido desobedecidas.

Crispi, diputado por Palermo, de opiniones avanzadas, aunque dinásticas y que se creia alejado de Palacio, salió á contestar aun con mas energía á Cavallotti. Palermo, dijo, estaba obligado por su pasado glorioso á hacer lo que ha hecho y si la municipalidad hubiera obrado de otra suerte, el pueblo se habria alzado contra ella, puesto que la Sicilia, que acababa de pronunciar un nuevo plebiscito, estará siempre por la libertad y la dinastía de Saboya. Esta discusion y sus resultados deberian enseñar algo á ciertos partidos.

El *Osservatore Romano*, órgano del Vaticano, declara anoche completamente infundadas todas las noticias sobre el alejamiento de la Santa Sede, del príncipe Ursini, asistente al solio Pontificio, y cuya suposicion habian fundado algunos periódicos en el hecho de su ausencia en la última fiesta del aniversario de la coronacion de Leon XIII. Tambien defiende vivamente á S. S.ª obispo de la Seo de Urgel, declarando que jamás ha sido favorable al establecimiento del juego en la república de Andora.

Para el próximo cumpleaños del Rey Humberto, que se celebra el 14 de Marzo, se anuncian los nombramientos de unos treinta senadores del reino y la concesion de otras distinciones. Italia cuenta en el dia 11 caballeros de la *Annunciata*, 594 de la órden militar de Saboya, 12,767 en la de San Mauricio y San Lázaro y 23,036 agraciados con la corona de Italia. —*X.*

Correspondencia de Barcelona

Marzo 15 de 1881.

Sr. Redactor de *El Siglo*.

Con porfiada y eficaz aplicacion dedicase hoy la atencion científica en indagar y descubrir el modo de ser de los primitivos pueblos, habiéndose despertado, en lo que atañe al antiguo Oriente y á las regiones de América, tal interés para desentrañar y conocer el origen de estos pueblos, el carácter de su lengua, la naturaleza de sus instituciones, la índole de la religion y el desarrollo de las artes, que no hay duda que á tan empeñada actividad y esfuerzo ha de corresponder un resultado beneficioso para el conocimiento humano y un provecho para la civilizacion.

Pero, al tratar de determinar con la verdad, que solo la esperiencia é indagacion permiten, la manera de ser de las diversas y variadas agrupaciones que poblaban el suelo de América, antes que el europeo pusiera en él sus plantas, opónense obstáculos de tan difícil vencimiento que es casi imposible que en los momentos actuales realize la ciencia semejante empresa, debiendo concretar su trabajo á reunir los esparcidos y mal hilvanados datos que en diversas formas se conservan, compararlos unos con otros, depurarlos de todo elemento estraño, para establecer de este modo las verdaderas bases sobre las cuales pueda, mas tarde, el espíritu científico fijar claramente la historia y condiciones de aquellos pueblos.

Entre los elementos y materiales que con mayor fruto y eficacia pueden contribuir á la formacion de este conocimiento y á la determinacion de estos datos indispensables para descubrir la historia de los primitivos pueblos americanos hay que contar sin duda, las importantes y variadas relaciones, memorias y noticias que dejaron escritas muchos de los que visitaron aquellas comarcas en los primeros tiempos de la conquista, pues en medio de la balumba de noticias puramente imaginarias, hijas de la novedad del suceso y del deseo de abultar la importancia del descubrimiento, encuéntranse mezclados tal número de hechos y datos verídicos, que estoy cierto, que cuando el espíritu analítico los reuna con cuidado y aplique sobre ellos su poderosa actividad, sacará sobrados elementos para construir los sillares con los que le sea fácil levantar tan monumental edificio histórico. Lástima grande es, para la consecucion de esta obra, el que permanezcan sin ver la luz pública y consumidos por el polvo tantos de los trabajos que sobre cosas de América escribieron muchos de los que fueron á aquellas tierras, unos ávidos de oro y en busca de aventuras y otros impelidos por su afan de propagar y difundir la fé cristiana entre los infieles. Si esas relaciones que yacen manuscritas en el fondo de las bibliotecas, se publicaran y difundieran llegando á ser materia sobre la cual trabajara el estudio y la reflexion, se lograria sacar de ellas gran parte de los elementos mediante los que sea fácil determinar el origen y desarrollo de aquellos pueblos recibiendo de este modo la certeza histórica un refuerzo de que en realidad hoy carece.

Laudable y provechosa determinacion seria la de los gobiernos de las Repúblicas de Sud-América, si se dirigieran á desterrar los varios monumentos históricos referentes á hechos anteriores á la conquista que permanecen ignorados en bibliotecas públicas y privadas, y principalmente en varios archivos de España. Fácil seria la tarea si en esto como en todo, se aplicara el principio de la division del trabajo, y si cada una de las Repúblicas á que aludo designara un individuo que poseyendo conocimientos especiales sobre la materia, fuera apto y se hallara en condiciones de discernir y conocer la riqueza de materiales que encierren estos documentos, para que visitando estas bibliotecas y dirigiendo su actividad é inteligencia á conocer y descifrar aquellos manuscritos que se ocupan de cosas, sucesos, relaciones ó hechos que interesan al territorio cuya representacion ha merecido; redacte luego un trabajo ó memoria en la que clasifique ordenadamente dichos documentos y analice con claro método el valor histórico de cada uno de ellos.

Hecho este prévio trabajo y definido con claridad el número, valor y carácter de los documentos ó memorias que existen sobre hechos de tal naturaleza, nómbrese una comision compuesta de personas competentes la que en vista de la memoria y de los antecedentes y noticias que pueda proporcionarles el autor, fije y determine concretamente aquellos documentos ó manuscritos que se estimen indispensables y de reconocida importancia para la construccion de la historia política y religiosa de las distintas agrupaciones sociales que se sucedieron en el suelo de cuyo conocimiento se trate; y por los medios amistosos y de concordia que este espíritu indagador y científico favorece, impetrar del gobierno ó particular en cuyo poder se hallen los espresados manuscritos á fin de obtener autorizacion para publicarlos á espensas del Estado que lo solicita y entregándolos al dominio público pueda la atencion científica aplicarse con método y eficacia en la indagacion y estudio de los datos que en ellos se encuentran y levantar de este modo, y en los límites de lo posible, la primitiva historia de América.

Obra es esta que enaltecerá y honrará á cualquier gobierno que la realice pues, al propio tiempo que proporciona una satisfaccion al sentimiento patrio, presta un notable servicio á la ciencia facilitándole elementos que de otro modo desaparecerán carcomidos por la polilla ó destruidos por algunos de los infinitos accidentes que en la vida se suceden.

Luis Peypoch.

La revolucion Andorrana

Hemos recibido el siguiente documento que no carece de interés y que publicamos con gusto porque nuestros lectores podrán ver en él algunos datos que les den á conocer en su fondo los acontecimientos que tienen perturbado el Valle de Andorra.

Documento autorizado

Varios periódicos españoles han estampado noticias relativas á los valles de Andorra y á la revolucion que tuvo lugar en 8 de Diciembre del año transcurrido; pero con poca exactitud por punto general y solo con indicaciones que daban una idea muy

REMATES

Ruano y Gomensoro

Por el mismo

JUDICIAL

OJO! OJO! OJO!

GRAN CASA DE PRÉSTAMOS

PRENDARIA E HIPOTECARIA

DESCUENTOS — COMPRA-VENTAS

DE JUAN CAGNOLI

ANTIGUA CASA DE LA CALLE URUGUAY NUM. 2

Se mudó en la misma calle Uruguay núms. 46 y 48, esquina Florida

Esta gran casa, por las muchas ventajas, sólidas garantías y extraordinarias consideraciones que su larga existencia de (6 años) y fuerte capital le permiten ofrecer cualquier suma de dinero sobre alhajas, liquidaciones de policía, armas, muebles, pianos, máquinas de coser de cualquier sistema, fondos públicos, efectos de comercio y otros objetos que representen valor, descuentos de cualquier importe, vales de buenas firmas y hace préstamos hipotecarios y á retro-venta desde $ 100 á 20,000 sobre fincas y terrenos ubicados en la capital—Cuenta tambien con un espacioso y cómodo depósito para la afectacion de todas clases de muebles tanto en pequeña como en grande escala, compra-ventas de alhajas, pianos, armas, máquinas de cualquier sistema, muebles, liquidaciones de policía del presupuesto atrasado en pequeña y en gran escala.

La casa se encuentra abierta de las 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde los dias hábiles; solamente hasta las 12, los inhábiles—Gran rebaja en los intereses.

46 y 48—CALLE URUGUAY—46 y 48

29.dp ½

DIRECCION Y Administracion Gral. de Correos

A VISO

DIRECCION GENERAL DE Instruccion Pública

GRAN CASA DE PRÉSTAMOS

DE

SEGISMUNDO MARTÍ Y C.ª

277 — CALLE DE BUENOS AIRES — 277

BAJO LOS ARCOS DE LA PASIVA

44

PREVENCION

De conformidad al sistema establecido en nuestra antigua casa, (la decana del gremio) llenamos el deber de participar á la parte morosa de nuestra numerosa clientela, que por medio de los rematadores públicos Sres. Ruano y Gomensoro, hemos determinado efectuar en los dias 2, 3 y 4 de Mayo próximo, el gran **remate de todas las alhajas y prendas vencidas** y cuyo vencimiento caduque al 28 de Febrero ppdo.

Al efecto invitamos á todos nuestros clientes morosos á efectuar la reforma de aquellos documentos o el retiro de la garantía durante el plazo improrogable de treinta dias á partir de la fecha.

Montevideo, 1.º de Abril de 1881.

CASA DE PRÉSTAMOS Y DESCUENTOS

Segismundo Martí y C.ª

277 — Calle de Buenos Aires — 277

Bajo los arcos de la Pasiva.

ab1º-h1my

AMER PICON

APERITIVO HIGIÉNICO SUPERIOR Á TODOS LOS BITTERS CONOCIDOS

Premiado en todas las esposiciones con las mas altas recompensas.

CRUZ DE LA LEGION DE HONOR en la Esposicion Universal de Paris en 1878.

Únicos agentes en la República Oriental del Uruguay, calle Rincon núm. 65.

36.3ªpáj — **H. COHE Y C.ª**

Estracto de Tabaco de Virginia

SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabacos

AUGUSTO G. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton, Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garmo, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecca, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan. — Lobos, G. Y. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamen, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Fiynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimmons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Rearke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Berchi, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste y otros mas.

8.3ªpaj.dp ½

ALAMBRE PARA CERCOS

Media Patente (Best Rolled) núms. 1 á 6

PATENTE EXTRA-FINO (BEST DRAWN ANNEALED) NUMS. 2 á 10

ACERO EXTRAFINO (BEST STEEL) NUMS. 4 á 10

Fierro galvanizado

Hoja de lata

Loza, varios surtidos

DESPACHADA Y EN DEPOSITO

W.m MEIKLE & C.º Calle Cerro-Largo 64 (esq. Florida)

43.dp ½

ARMERIA ORIENTAL

LA PRINCIPAL CASA

EN ARTÍCULOS EXTRA

ES EL

BAZAR DE LA CHINA

Donde se encuentra el mejor **Té Souchong y Congo,** así como el superior **café Brasil y Moka.** Los vinos de **Oporto y Jerez,** son de primera calidad, con especialidad, para enfermos, el Oporto Rezerva **1815**, la especial Malvazia do Douro, y Moscatel.

Camarones superiores, en tarros.

NOTA—Nuestra casa no espide Té y Café, sinó en bolsitas con el grabado de una china y el nombre de los que firman.

Martins è Irmao

25 DE MAYO ESQUINA CÁMARAS

14.3ªpáj

PLANILAS

DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA

QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

Y

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor.

Pianos de Schiedmayer, Pleyel, Sprunck, etc., se venden con verdadera garantía á precios módicos, en el

DEPOSITO DE PIANOS

DE

CARLOS OTT

207 — CALLE DEL 25 DE MAYO — 207

ENTRE ZABALA Y MISIONES

Afinaciones y composturas garantidas. Se alquilan pianos.

Ferro-carril del Norte

ITINERARIO

DESDE EL 20 DE MARZO DE 1881

HASTA NUEVO AVISO

SALIDAS

ESTACIONES Y PUNTOS DE PARADA	1 A M	3 A M	5 P M
Central (*)	5.00	11.10	4.20
Fynn	5.16	11.26	4.36
Noceti	5.19	11.29	4.39
Perez	5.26	11.36	4.46
Paso de la Arena	5.30	11.40	4.50
Llamas	5.37	11.47	4.57
Lecocq	5.47	11.57	5.07
Santa Lucia	5.52	12.02	5.12

REGRESOS

ESTACIONES Y PUNTOS DE PARADA	2 A M	4 P M	6 P M
Santa Lucia	9.30	1.00	5.20
Lecocq	9.35	1.05	5.25
Llamas	9.45	1.15	5.35
Paso de la Arena	9.52	1.22	5.42
Perez	9.56	1.26	5.46
Noceti	10.03	1.33	5.53
Fynn	10.06	1.36	5.56
Central	10.30	2.00	6.20

Nota.—El tren núm. 1 saldrá á las 5.20 desde el 20 de Abril, y á las 5.40 desde el 20 de Mayo. El tren núm. 5 saldrá á las 4.10 desde el 20 de Abril; y desde el 20 de Mayo saldrá á las 4 regresando á las 5.10.

Los pasageros que no tomen el Tram-via del Norte deberán hallarse en la estacion Central 5 minutos antes de la hora fijada en el itinerario, pues los trenes saldrán á la llegada del Tram-via, que marchará en combinacion con el Ferro-carril.

Los trenes solo se detendrán en los *puntos de parada* cuando haya pasageros.

La diligencia de Juan Barbé saldrá de la Barra á la llegada del tren núm. 3 para la «Fábrica Trinidad» todos los dias, y para el «Pueblo Libertad» los lúnes, miércoles y sábados. mz23.1mes

Cigarros habanos

EN EL

BAZAR DE LA CHINA

encontrarán los apreciadores el mejor cigarro.

CIGARRILLOS

Los que espende dicho Bazar, son elaborados con la mejor hebra y picadura de la Habana, garantiendo ser lo mejor que hay, no temiendo la competencia de ningun otro cigarrillo.

Nota—Las cajetillas llevan el grabado de una china, y el nombre de los que suscriben.

Martins è Irmao.

25 DE MAYO, ESQUINA CÁMARAS

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, SILEX.
Los Juéves, COSMOS.
Los Sábados, COSMOS.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

PARA MALDONADO Y PALOMA

Los 10, 20 y 30 de cada mes, COMERCIO DE ROCHA—Agencia, Piedras 144.

SALIDAS EN ABRIL

PARA EUROPA

El 10, ORENOQUE—Agencia, Cerrito 195.
El 12, PAMPA—Agencia, Piedras esquina Zabala.
El 19, LA FRANCE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 20, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.
El 25, SENEGAL—Agencia, Cerrito 195.

PARA EL PACÍFICO

(Con escalas hasta el Perú)

El 18, IBERIA—Agencia, Solis 55.

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTEMARD

Saldrá de aquí el 10 de Abril á las 9 de la mañana, para
RIO JANEIRO — BAHIA — PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

SÉNÉGAL

Comandante BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Abril á las 5 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, calle del Cerrito núm. 195, altos.

5 — El agente, *A de la Noé.*

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Dom Pedro.	*Ville de Buenos Aires.*
Pampa.	*Ville de Montevideo.*
Porteña.	*Ville de San Nicolás.*
Henri IV.	*Ville de Rosario.*
San Martin.	*Ville de Rio.*
Belgrano.	*Ville de Santos.*
Sully.	*Ville de Bahia.*

Linea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen de puerto de Montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

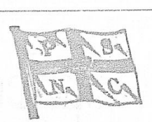
PAMPA

de 4,000 toneladas, capitan Vasse, saldrá directamente el 12 de Abril para Tenerife, y Havre.

Tienen *excelentes comodidades* para pasajeros, garantiendoseun *trato esmerado y precios muy módicos*.
La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y Rio de la Plata.
Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 179, esquina Zabala, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires. 4



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Gruchy, saldrá **el miércoles 6 de Abril de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan G. Massey, saldrá **el miércoles 6 de Abril de 1881 —Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

IBERIA

capitan J. W. Shannon, saldrá **el lunes 18 de Abril de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

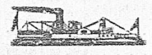
PATAGONIA

capitan H. W. Hayes, saldrá **el miércoles 20 de Abril de 1881—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

Societa G. B. Lavarello y C.ª



EL VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPE

Comandante R. Vianello

Saldrá el 8 de Abril de 1881 para Génova y Nápoles, con escalas en Gibraltar y Marsella, sin tocar en el Brasil.
Recibe carga y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al único agente
G. Lavarello.

6 — 50 -CALLE MISIONES—50

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES Á VAPEUR

Línea mensual

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

LA FRANCE

Comandante Lemaitre

Saldrá el 19 de Abril para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NAPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala. 174 y 178.

3 — *M. Llamas y Ca.*

Vapor nacional

COMERCIO DE ROCHA

Saldrá para Maldonado y Paloma los dias 10, 20 y 30 de cada mes, regresando de Paloma el 5, 15 y 25. Tiene escelentes comodidades para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase, garantiéndose un esmerado trato.
Agencia: *Fraga hnos.*

141—CALLE PIEDRAS—141 — 37

Mensajerías fluviales

A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay:

Vapor **Júpiter** los lunes, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Silex** los miércoles, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Cosmos** los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos** los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Onyx** sin dia fijo, saldrá cada semana.

51 — AGENCIA, ZAVALA — 51 — 7

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA PRESENTE SEMANA

En lo Civil y Hacienda: el Dr. D. Juan Zorrilla de San Martin.
En lo Comercial: el Dr. D. Daniel Granada.
En lo Criminal: el Dr. D. Carlos A. Fein.

TRIBUNAL DE APELACIONES 1.er TURNO

Doctores Otero, Vazquez y Berindoague.

TRIBUNAL DE APELACIONES

Otero—Vazquez—Berindoague

Dia—8

[illegible]

JUZGADO DE COMERCIO

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Mitones 201.

DESPACHO DEL DIA 8

[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—8

[illegible]

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia—8

[illegible]

Benito Montaldo, escribano público.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—8

Interlocutorios—Francisco Jamandreu con la Junta de la Florida; testamentaria de José Lascano; Domingo Torres, recurso de queja.
Trámite—Exhorto de Buenos Aires, testamentaria Baltar; Antonio Vivo con José M. Azarola; Margarita Salomé, tercería en autos Musso con Peirano (2); sucesion Pereira con Anacleto Gon-

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—8

[illegible]

Nicolás Lasguna, escribano público.

A los curiales

[illegible]

Juzgado Nacional de Hacienda

[illegible]

Juzgado de Comercio

[illegible]

Juzgado de lo Civil

[illegible]

Por mandato del Sr. Juez Letrado de lo Civil é intestados de 3er. turno, en los autos que ante este Juzgado sigue D. José Cabaleiro contra D. Joaquin Salas sobre mejoras, se cita á D. Bernardo Echegaray y sus sucesores para que dentro del término de noventa dias, á contar desde la presente publicacion, comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho en el mencionado juicio, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar. Se le hace saber al mismo tiempo; que el pleito con referencia al Sr. Echegaray y sus sucesores, es sobre cobro de pesos procedentes de las mejoras hechas por D. José Cabaleiro en la casa de pertenencia del señor Echegaray sita en la calle de 25 de Agosto en esta ciudad números antiguos 102 y 104 y modernos 24 y 242, de cuya casa es actualmente arrendatario D. Joaquin Salas. —Montevideo, Febrero 24 de 1881.—*Benito Montaldo*, escribano público.
mz13.1mes

Juzgado Letrado Departamental

[illegible]

Juzgado Ldo. Depl. del Durazno

[illegible]

AVISOS Y ANUNCIOS

Deutsche Huelfskasse

GENERAL VERSAMMLUNG

[illegible]

Montevideo, 5 April 1881.
Der Vorstand.

La Resp.·. Log.·. Cap.·. Caridad

[illegible]

LA VELOUTINE

ES UN *Polvo de Arroz* especial, preparado con BISMUTO, [illegible]
En casa de Ch. FAY, [illegible], Paris.
Depósitos en Rosario y Montevideo:
DEMARCHI, PARODI y C.ª,
y en las principales Droguerías y Perfumerías.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

SORDERA!! zumbidos! dolores!—Cura radical de estas enfermedades aunque sean muy antiguas, con las afamadas GOTAS DIVINAS del Dr. Burchesser, de Hamburgo. Van prospectos en seis idiomas. 317 SARANDÍ.
mz23.1 mes.dp ½

GONORREAS!!! y flores blancas!!! las afamadas píldoras negras del doctor Wandick de Amsterdam son el *único remedio* garantido, sin *mercurio*, que cura radicalmente, en *dos ó tres dias*, sin precision de *inyeccion* ni *tisana*, y muy fáciles de tomar. Unico depósito por mayor y menor, Bazar Parisien, Sarandí, 317.
mz23.1 mes dp ½

ALMORRANAS!!! *cura radical* en pocos dias y alíviase instantáneamente con el afamado *Fluido de Jaca*, compuesto con plantas untuosas de la Indo China, por el *Dr. Wandick* de Amsterdam; van prospectos en *6 idiomas*. Depósito: Montevideo, Sarandí 317, Buenos Aires, Defensa 69.
mz23.1 mes.dp ½

LAPICERA ELECTRICA! ALEXANDER.—*Privilegiada en Inglaterra*—Este pequeño instrumento, disminutivo de los mayores aparatos, desenvuelve una electricidad que combate los *espasmos nerviosos de la mano*, y por esto mismo fija la escritura. Debe ser buscado por todos los que tiemblan. Cada lapicera va dentro una cajita con su respectivo prospecto.
Depósitos: en Montevideo, *Bazar Parisien*, Sarandí 317; Buenos Aires, Droguería Torres y Ca., Defensa 69 y Cangallo 322.
mz23.1 mes.dp ½

TISIS PULMONAR
Bronquitis y Enfermedades del Pecho
CURACION RADICAL CON LOS
GRANOS CREOSOTADOS
A. SABOURDY

Estando reconocido que la *Medicacion creosotada* es ventajosa para combatir la **Tisis** y otras **Enfermedades** del pecho, los principales Médicos de Paris recomiendan, como la mejor preparacion de su género, los **GRANOS CREOSOTADOS**, con *Aceite de hígado de bacalao*, preparados por **A. SABOURDY.**

Son de fácil absorcion, se digieren con prontitud y no causan al estómago la menor fatiga.

Depósito en Paris: A. SABOURDY, [illegible]
En Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

GRAN DEPOSITO DE PIANOS

DE

Engelbrecht hermanos

319—CALLE DE 25 MAYO—319

En este establecimiento se encuentra siempre un gran surtido de las mas renombradas fábricas de Europa, la única casa que tiene *los pianos de cola de la fábrica de C. Bechstein*, los que emplea el famoso pianista A. Rubinstein.
Tenemos pianos desde $ 200 para arriba, todo piano vendido en nuestra casa es garantido por varios años.
Afinaciones y composturas—La casa se encarga de estos dos ramos los cuales serán dirigidos por el bien conocido *Sr. D. Pedro Vila-lecants.*
a2.1 mes

EXIJAN EL VERDADERO NOMBRE GRABADO SOBRE CADA BARRITA
CHOCOLAT MENIER
de PARIS
CUIDADO DE LAS IMITACIONES

FÁBRICA TRINIDAD

DE

LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. 11

LAS
PILDORAS
DEL DOCTOR
DEHAUT
DE PARIS

Son el mejor, el mas seguro y mas agradable de los purgantes, porque, usadas con buenos alimentos y bebidas fortificantes, no causan repugnancia y son perfectamente toleradas.



ENFERMEDADES CONTAGIOSIAS
Vicios de la Sangre, Enfermedades cutaneas se curan con los BIZCOCHOS DEPURATIVOS del Dr OLLIVIER, los únicos que han conseguido la Aprobacion de la Academia de Medicina de Paris, y que siguen autorizados para el *Gobierno* despues de cuatro años de experiencias públicas. Son los únicos que se han admitido en los Hospitales de Paris. Curacion asegurada con este poderoso DEPURATIVO de los EMPEINES, de las ULCERAS, AFECTOS REBELDES, FLUJOS, ACCIDENTES SECUNDARIOS, etc.

24,000 Fr DE PREMIO

Ningun otro Metodo puede ofrecer estas pruebas de superioridad. — CURA AGRADABLE, RAPIDA, INOFENSIVA, SECRETA, ECONÓMICA Y SIN RECAIDA.
Depósitos en Rosario y Montevideo:
DEMARCHI, PARODI y C.ª, y en las principales Farmacias

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PEPTONA DEFRESNE

Farmacéutico de 1ª Clase, Ex-Interno de los Hospitales, Laureado de la Escuela de Farmacia.

La **Peptona Defresne** contiene el doble de su peso de buena carne de vaca, y la cuarta parte de buen pan, preparados perfectamente para la absorcion y enteramente asimilables.
Tómase á la dósis de dos cucharadas, en caldo ó en vino generoso, y se emplea con excelentes resultados contra:

la Gastralgia,	la Clorósis,	la Consuncion,
la Gastritis,	la Diarrea,	las Úlceras intestinales.
la Anemia.	la Disentería,	

La **Peptona Defresne** despierta el apetito de una manera extraordinaria.
Paris, Farmácia DEFRESNE, rue des Lombards, 2
y en las principales Farmácias de Francia y del Extranjero.

Depósitos en *Rosario* y *Montevideo*: DEMARCHI PARODI y C.ª
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

NEURALGIAS—CALENTURAS INTERMITENTES—REUMATISMOS—GOTA
Las personas que padecen de estas Enfermedades han de gastar las
PILDORAS de BOILLE al BROMHIDRATO de QUININA de BOILLE
El único de que se haya hecho uso en los Hospitales de Paris
Exíjase la firma de *E Boille* en POLVO y en PILDORAS. — PARIS, calle de la Bruyère, 22.
Depósito en *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª
EL BISMUTO ALBUMINOSO DE BOILLE se emplea contra *Diarreas, Vómitos, etc.*

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PAPIER FAYARD et BLAYN

Para los Dolores, Reumáticos, Irritaciones del Pecho, Lumbagos, Llagas, Quemaduras y Sabañones, Callos, Juanetes y Ojos de Gallo.—Venta por mayor, en Paris, calle N.e-S.t-Merry, 40.

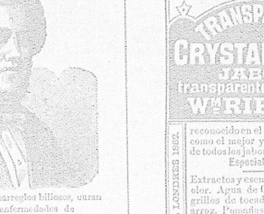
HIERRO BRAVAIS (Hierro Dializado Bravais)

[illegible]

En *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PILDORAS DE BRISTOL



Regulan todos los desarreglos biliosos, curan con certeza todas las enfermedades de

EL ESTÓMAGO Y EL HÍGADO,

y son extremadamente fáciles de tomarse, por razon de su gusto y aspecto agradables. No contienen mercurio ni sustancia mineral alguna.
Pruébense, y recupérese con ellas la salud perdida.

De venta en todas las Boticas y Droguerías.

FRANCFORT S/MEIN — PARIS — LONDRES
TRANSPARENT CRYSTAL SOAP
JABON transparente cristalino
Wm RIEGER

[illegible] Extractos y esencias triples de olor. Agua de Colonia. Vinagrillos de tocador. Polvos de arroz. Pomadas. Aceites y toda clase de perfumería fina. Superior Calidad

Los productos de esta acreditadísima fábrica se hallan de venta en las principales perfumerías y farmacias &ca.

PRIZE MEDAL LONDRES 1862 — MEDALLA DE PLATA PARIS 1867.

Medalla de progreso Viena 1873.

MEDALLA y DIPLOMA de HONOR.

EL ACEITE CHEVRIER es *Desinfectado* por medio del alquitran, sustancia tónica y balsámica que desarrolla mucho las propiedades del Aceite.
EL ACEITE DE HIGADO DE BACALAO FERRUGINOSO es la única preparacion que permita administrar el Hierro sin Constipacion ni Cansancio.
ACEITE CREOSOTIZADO remedio muy eficaz contra las afecciones del pecho.
Depósito general en PARIS: 21, rue du Faubourg-Montmartre

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO — BLANCO, RUBIO Y FERRUGINOSO — DE CHEVRIER, PARIS, FARMACEUTICO DE 1ª CLASE, Caballero de la Legion de Honor,
Comendador del Medjidié y de la Real Orden de Isabel la Católica.

ORDENADO por TODAS *LAS CELEBRIDADES MÉDICAS* de FRANCIA y EUROPA, contra las ENFERMEDADES DEL PECHO, AFECCIONES ESCROFULOSAS, CLOROSIS, ANEMIA, DEBILIDAD, TISIS, BRONQUITIS, RAQUITISMO.
En Rosario y Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

INJECTION BROU

HIGIÉNICA INFALIBLE Y PRESERVATIVA

La única que cura sin el ausilio de otro medicamento. Se vende en las principales Boticas del universo. *(Exíjase el método).* 40 años de éxito. *Paris*, en casa de Jules FERRÉ, Farmacéutico, 102, calle de Richelieu, sucesor de Brou.

Doctor Stokes

CIRUJANO DENTISTA

206 — ANDES — 206

ALTOS DE LA CONFITERIA 18 DE JULIO

Tengo mucho placer en avisar á mis numerosos clientes, que durante mi ausencia mi gabinete será atendido por el Dr. Newland de la casa de los señores Newland Hermanos, 63, calle Florida, Buenos Aires.

Dr. Cárlos A. Stokes.

Montevideo, Febrero 23 de 1881. 41

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

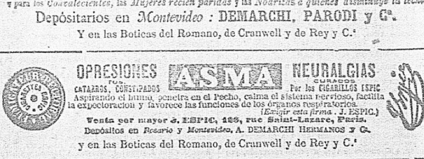
Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal. 12

CERVEZAS MEDICINALES EDWARD

Farmacia BLAYN, 7, calle du Marché-Saint-Honoré, PARIS

CERBEZA Á LA BREA empleada con gran éxito para la curacion de las *Enfermedades catarrales*, de la *Garganta*, de la *Laringe*, del *Pecho*, de las *Vias urinarias*, etc., etc.
CERBEZA Á LA QUINA excelente tónico para las *personas debilitadas por la edad*, las *largas enfermedades* y para los *Niños delicados.*
CERBEZA FERRUGINOSA El más fácil de tomar de todos los ferruginosos: se usa en todos los casos de *Clorosis*, de *Anemia*, de *Debilidad.*
CERBEZA Á LA ZARZAPARRILLA Precioso depurativo para las Afecciones derivadas de la *Acritud de la Sangre*, las *Enfermedades cutáneas* y las *contagiosas.*
CERBEZA DE LECHE Excelente bebida sin amargor para los Enfermos atacado por la *Consuncion*, las *Afecciones crónicas*, las de los *Pulmones*, las del *Estómago* y para los *Convalecientes*, las *Mujeres recien paridas* y las *Nodrizas* á quienes disminuye la leche.

Depósitarios en *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



RESFRIADOS, BRONQUITIS
Irritacion del Pecho y de la Garganta

[illegible]

Depósitos en todas las Farmacias.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



DESCUBRIMIENTO
NO MAS ASMA NI AHOGOS NI TOS
GRACIAS Á LOS
POLVOS del Dr CLERY
de *Marsella* (Francia)
En Buenos-Aires, Rosario y Montevideo:
DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Agua de la Verdad
DE
CHARDIN-HADANCOURT

DOBLE AGUA de LAVANDA AMBARADA
DEPÓSITO
DEMARCHI, PARODI & C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN

86

DAVID COPPERFIELD
O
EL SOBRINO DE MI TIA
NOVELA ESCRITA EN INGLÉS
Por Carlos Dickens

«Estoy convencida, me decia, de que la afliccion puede ser, para una naturaleza como la vuestra, una prueba saludable de la que salgais mas puro, mas fuerte, mas seguro de vos mismo, mas capaz de tender á un fin noble y elevado.

«Estoy muy enorgullecida con vuestra fama, y muy segura de que debe aumentarse, para no contar con que dobleis vuestros esfuerzos.

«Los sufrimientos de vuestra primera edad han contribuido á haceros lo que sois: mayores infortunios deben iniciaros en mas grandes virtudes: es una severa leccion de que es necesario se aprovechen los demas, como vos mismo os habeis aprovechado.

Terminaba» encomendándome á Dios, que habia llamado á sí á mi amada compañera.

«Os queda, añadia, una hermana cariñosa que os quiere siempre, cuyo pensamiento os acompaña por do quiera, orgullosa por lo que habeis hecho, y mucho mas orgullosa por lo que os está reservado hacer.»

Estreché la carta contra mi pecho, y reflexioné sobre la postracion que hacia un momento me dominaba.

En breve escuché espirar el eco lejano de las voces, vi oscurecerse la apacible nube de la tarde; se fueron borrando á mi vista los tintes del valle, y la dorada nieve de las altas cimas se confundió con la palidez de la bóveda celeste.

Pero en vano la noche descendia sobre la naturaleza, pues sentia que, por el contrario, se disipaba en mi alma, y que todas sus fantasmagóricas visiones se desvanecian.

¡Inés! no tiene nombre el reconocimiento que sentí por vos en aquel instante, ¡y me fuisteis mas que lo habiais sido hasta entonces!

Leí diversas veces la carta de Inés, y la contesté antes de acostarme: le decia que habia venido en mi ayuda cuando mas cruel era mi sufrimiento; que sin ella no hubiera sido lo que me decia ser; que, efectivamente, no era tal cosa, pero que inspirado por ella trataria de llegar á serlo.

Y lo intenté; tres meses mas, y mi desgracia tendria un año de fecha; me prometí no tomar ninguna resolucion antes de estos tres meses, sino intentarla.

Durante aquel tiempo permanecí en el valle ó en la aldea.

Pasados los tres meses, quise prolongar aun mi ausencia, y me fijé provisionalmente en Suiza, pues desde aquella tarde, cobré mas apego á aquel pais.

Tomé de nuevo la pluma, largo tiempo ociosa, y trabajé con ardor.

Seguí humildemente las inspiraciones de Inés; estudié la naturaleza, que nunca se estudia en vano, y no rechacé de mi corazon los sentimientos de humana simpatía de que me privé en un principio.

Al cabo de algun tiempo, tuve tantos amigos en el valle como habia tenido en Yarmouth, y antes de que me alejase de él para trasladarme á Ginebra, la cordialidad de estos amigos, que encontré á mi regreso al verano siguiente, no conmovió como la voz de otra patria, aunque no hablase mi lengua nativa.

Trabajé con perseverancia, acostándome muy tarde y levantándome muy temprano; compuse una novela seguida, cuyos incidentes no dejaban de tener relacion con mi propia esperiencia de la vida, y la remití á Traddles, que encontró un editor que la publicó con condiciones ventajosas para mí, y las nuevas de mi creciente reputacion llegaron á mi conocimiento, por los viajeros que me deparaba la casualidad.

Despues de un intervalo de reposo, emprendí el trabajo con mi antigua constancia, inventando una leyenda caballeresca que se apoderó de toda mi imaginacion.

A medida que adelantaba mi tarea, redoblaba mi aplicacion, y no descuidaba la mas mínima cosa para sobrepujarme á mi mismo.

Era la tercera novela que escribia; aun no estaba á mediados del segundo volúmen, cuando, en un intervalo de descanso, pensé en volver á Inglaterra.

Hacia tiempo que, á pesar de estudiar y trabajar con paciencia, me habia acostumbrado á un ejercicio enérgico; mi salud, dedicada en estremo cuando salí de Lóndres, estaba del todo restablecida.

Habia visto muchas cosas, visitado varios paises estranjeros, y confiaba haber adquirido cierta instruccion.

He relatado los episodios de mi ausencia que he considerado necesarios para entrelazar las diversas partes de esta narracion, salvo una escepcion: esta reserva no ha sido para suprimir alguna de mis secretas ideas, puesto que como ya lo he dicho, son mis Memorias las que escribo; sino porque he creido prudente diferir esta revelacion hasta ahora, que debo empezarla.

No podria penetrar suficientemente el misterio de mi propio corazon, para saber la época precisa en que concebí la esperanza de obtener de Inés el mas dulce consuelo para mi infortunio.

Hubo, sin embargo, un momento en que se despertó en mí la reflexion de que en mi loca juventud habia hecho poco caso del tesoro de su ternura; reflexion que otras veces alejaba de mí, como injusta é ingrata para otra mujer; esperanza que hubiera sido culpable cuando no podia desear se realizara.... Y bien, aun en el momento en que me vi tan triste y solo en este mundo, me eché en cara este tardío pesar.

Si despues de la pérdida de mi esposa hubiera permanecido al lado de Inés, mi debilidad me habria vendido, y tal vez al alejarme de Inglaterra, me atemorizó esta idea por muy vaga que fuese entonces; en efecto, si hubiera hablado, ¿no habria hecho nacer entre Inés y yo una sujecion hasta allí desconocida, y perdido algo de su cariño de hermano? ¿Cómo podia decidirme?

No debia olvidar que la afeccion que me dedicaba era la que yo preferí libremente; tal vez hubiera podido amarme con otro amor.... sí, tal vez hubiera podido.... Pero mia era únicamente la culpa si no era mas que un hermano para ella, si me habia acostumbrado desde la infancia á colocarla en una esfera superior, á considerar su noble corazon muy por encima de los caprichos de mi imaginacion.

En fin, ¿no fué á otra á quien declaré la pasion mas séria de mi juventud?

¡Ay! ¡si no fuese demasiado tarde! ¡si habiendo aprendido, en fin á conocerme, si osando elevar mi esperanza hasta Inés, lograse ser mas digno de ella; sí, despues de una prueba indeterminada, pudiese borrar la huella de mis pasos en lo pasado y ser bastante afortunado para obtener su mano!....

Por un momento, esta lejana perspectiva consoló mis penas; pero se desvaneció cuando recordó todas las confidencias que habia depositado en su alma, el conocimiento que tenia de la inconstancia de mi corazon, el sacrificio que debió hacer para no ser mas que mi amiga y mi hermana, sus combates y su victoria.

¿Si no me habia amado nunca...... podia esperar que me amase ahora?

Habia conocido siempre mi debilidad comparándola al valor y á la constancia de Inés, y la conocia mas de dia en dia; ¡sí, si hubiera sido mas digno de Inés en otra ocasion, podria haber aspirado á ser mas que su hermano... pero ya era muy tarde... muy tarde! Habia desaprovechado la circunstancia favorable, y habia perdido á Inés, y merecido perderla. ¡Cuánto sufrí con estas luchas secretas! ¡cuántas angustias y remordimientos me produjeron! ¡cuán doloroso no era no poder acallar á mi conciencia que decia: «Es justo, es digno que ahora que ves marchitas todas tus esperanzas, vuelvas á las que rechazaste con frivolidad cuando te sonreia el porvenir!» Y yo me respondia:—Sí, es cierto, me lo impide el honor,—pero sin embargo no podia ocultarme que la amaba, y que la amaba con toda el alma.

Así, al decidir que no prolongaria mas mi ausencia, tenia la conviccion de que era muy tarde.... demasiado tarde para que Inés y yo fuésemos otra cosa que hermanos.

Algunas veces, escuchaba el eco de las insinuaciones vagas y tímidas de Dora, admirándose de que las cosas fuesen como eran.

En mi aislamiento, tuve tiempo para reconocer que las cosas que no suceden nunca, son con frecuencia para nosotros por sus efectos, realidades idénticas á las que se han cumplido.

Aquel porvenir que Dora habia previsto, se realizó para castigarme; se hubiera realizado, mas pronto ó mas tarde, aun á su lado, si hubiera vivido.

Este recuerdo fué uno de los que mas contribuyeron á animarme en mis resoluciones de desinterés y resignacion.

Es imposible fijar todas las inconsecuencias, todas las incertidumbres de aquellas vueltas al pasado y de aquellos planes para el porvenir; fué el alimento de mi imaginacion durante los tres años de permanencia en tierra extranjera, cuando una tarde, á la misma hora y en el mismo sitio que dí el adios á los emigrantes para Australia, me encontré á bordo de la nave que me traia á la tierra nativa, contemplando el mismo horizonte y las mismas aguas doradas por el sol poniente.

¡Tres años! tres años trascurridos con rapidez, aunque algunas veces me parecieron interminables; ¡tres años, al cabo de los cuales volvia amando siempre á mi patria!... amando á Inés con mas entusiasmo, pero pensando sin cesar: ¡Es libre.... hubiera podido ser mia... pero, ya es tarde!

XXXII

REGRESO

Desembarqué en Londres una tarde de otoño; despues de la puesta solar el cielo se habia encapotado, empezaron á caer algunas gotas, y ví en un minuto mas niebla y fango que no habia visto en un año.

Tuve que ir á pié desde la aduana al Monumento, antes de encontrar un coche, y aunque las viejas casas del barrio me parecian antiguos amigos, me ví obligado á convenir en que eran amigos que no se cuidaban mucho de su exterior.

He notado,—y creo que todo el mundo lo habrá observado á su vez,—que cuando dejamos una ciudad que hemos habitado por algun tiempo, nuestra partida parece una señal para hacer algun cambio.

Sacando mi cabeza por la portezuela del coche, ví que durante mi ausencia, habian derribado una antigua casa en la altura de Fish-Street, á la que un siglo hacia, no habia tocado la mano del pintor, el carpintero ó el albañil.

Una calle cercana famosa por su irregularidad y su insalubridad, habia sido agrandada y saneada; despues de tales trabajos, me hubiera sorprendido si no encontrase mas vieja la catedral de San Pablo.

Estaba preparado á encontrar tambien algunos cambios en la suerte de mis amigos.

Mi tia habia vuelto á su *cottage* de Douvres, y Traddles, tres meses despues de mi partida, empezó á tener una clientela regular; tomó un estudio en Gray's-Inn, y sus últimas cartas me anunciaban que esperaba ser en breve el esposo de la que seguia siendo *¡la mejor muchacha del mundo!*

En Inglaterra me esperaban para Navidad, pero no suponian que llegase antes; se lo habia dejado ignorar para sorprenderlos; sin embargo, casi me incomodó que no estuviese nadie esperándome... y tener que atravesar solo, errante y silencioso, las húmedas calles.

Poco á poco, el alumbrado de las tiendas, que reconocí, hirió mi vista con una claridad amiga, y cuando me apeé en el *Café-Fonda* de Gray's-Inn, estaba reconciliado con mi país natal.

Recordé el tiempo en que me hospedé en la posada de la Cruz de Oro... ¡por cuántas vicisitudes habia pasado desde entonces!...

—¿Sabeis donde vive, cerca de aquí, en el recinto de Gray's-Inn, Mr. Tomás Traddles, abogado? pregunté á un mozo mientras me calentaba en la chimenea del comedor.

—Patio de Holborn, n.º 2, caballero.

—Mr. Traddles, segun creo, es uno de los abogados que empiezan á tener fama, añadí.

—Probablemente, señor, contestó el criado; pero lo ignoro.

Este hombre, pequeñuelo y flaco, de cuarenta años, recurrió á otro criado de mas autoridad que él, á un anciano robusto de gran papada, vestido con medias y calzas negras, que salió de una especie de escritorio, muy parecido á un banco de iglesia, donde mantenia sociedad con una caja, un anuario judicial, una guía de forasteros y otros libros ó registros.

—¿Mr. Traddles, repitió el mozo delgado, patio de Holborn, n.º 2?

El criado corpulento é importante separó al otro con un gesto, y se volvió á mí con gravedad.

—Preguntaba, le dije, si Mr. Traddles, en el n.º 2 del patio vecino, es un abogado que empieza á gozar de cierta reputacion.

—Es la primera vez que oigo pronunciar su nombre, contestó el criado ahuecando la voz.

Comprendí que era necesario ser modesto hablando de Traddles.

—¿Es un jóven, probablemente? añadió el criado lanzándome una severa mirada. ¿Cuánto tiempo hace que está en la corporacion de Gray's-Inn?

—Tres años, próximamente.

El criado, que supuse habia vivido lo menos cuarenta años en su banco de mayordomo, no podia prestar su atencion por mas tiempo á un asunto tan insignificante, y me preguntó qué queria para comer.

Conocí que estaba ya en Inglaterra, y me sentí realmente humillado por Traddles; toda esperanza se habia perdido para él.

Despues de haber pedido humildemente un beefsteak y un pescado, me senté delante del fuego, meditando en la oscuridad de mi pobre amigo.

De cuando en cuando seguia con la vista al mayordomo, y no podia menos de considerar cuán difícil es elevarse en un pais donde la costumbre y la rutina os oponen una solemnidad tan rígida y una lentitud tan ceremoniosa.

La misma sala en que me hallaba, esperando mi comida, guardaba el respeto del pasado y la regularidad de la tradicion, el pavimento estaba enarenado exactamente, como debió estarlo cuando el mayordomo era un niño (si es que lo fué alguna vez, pues es bastante incierto).

Cuanto mas miraba las pesadas mesas de caoba que reflejaban mi rostro como múltiples espejos; las lámparas brillantes; los verdes cortinajes suspendidos por anillas de un cobre reluciente como el oro, y decorando las divisiones en forma de caja donde cada huésped tomaba su comida aisladamente; los dos grandes enrejados de las chimeneas en que lucian carbones ardientes; las botellas, de un cristal tan limpio que parecian tener conciencia del viejo y costoso vino de Oporto que contenian; en fin, cuanto mas admiraba estas comodidades y regularidad británicas que distinguen á nuestros cafés, tabernas y fondas, mas comprendia la dificultad de tomar por asalto la Inglaterra y el foro.

Subí á mi habitacion para cambiarme el traje que habia recibido la lluvia, y allí tambien, despues de haber atravesado un largo corredor artesonado, la grandeza del lecho con columnas esculpidas, la forma de los armarios y la pesadez de los cajones me revelaron aun la presuncion de Traddles y los obstáculos que deberia vencer antes de llegar á hacer fortuna; me persiguió la misma reflexion cuando bajé de mi cuarto, y durante mi triste aunque excelente comida.

Las vacaciones del otoño duraban todavía, y la sala estaba naturalmente mas silenciosa que de costumbre.

En una palabra, compadecí á mi amigo Traddles como á un hombre que tendria que esperar veinte años para ganarse la vida.